

Information about

# Public preschool for asylum-seeking children

Somaliska  
Arabiska  
Dari  
Persiska



Piteå kommun

## **Information about the public preschool for asylum-seeking children**

All children aged 3 to 5 years are entitled to attend the public preschool from the autumn of the year in which the child reaches 3 years of age.

It is free of charge to attend the public preschool and children receive support in their development and their learning together with other children of the same age. Children are entitled to spend 15 hours per week (on weekdays) in the preschool, and it is the manager of the preschool who decides how each child's time will be allocated throughout the week.

The public preschool follows the regular school timetable of term-time and school holidays; this means that your child will not attend during school holidays, such as at Christmas and during the summer.

### **Would you like to register your child to attend the public preschool?**

Please contact the staff at Migrationsverket. As soon as Piteå municipality has received the application from Migrationsverket, your child will be given a place within 1 month.

Warbixin ku saabsan

# Dugsiga xannaanada guud oo carruurta magangelyodoonka

## Warbixin ku saabsan Dugsiga xannaanada guud oo carruurta magangelyodoonka

Dhammaan carruurta jiro 3-5 waxeey xaq u leeyahiin dugsiga xannaanada guud laga bilaabo dayrta sannadka uu buuxinaayaan 3 sano.

Dugsiga xannaanada guud waa bilaash iyo waa meherada oo carruurta siin kaalmo sidey horumar u suubinkaran iyo wax u bartaan oo la bartaan carruur ey isku da yahiin.

Canuga wuxuu xaq u leeyahay inuu 15 saac isbuuci joogo dugsiga xannaanada iyo maamulaha dugsiga baa go'aamin sida saacadaha canuga isbuuca loogu kala qeybin.

Dugsiga xannaanada guud wuxuu ku dhaqmi wakhtiyada iskuulka oo xilliyada waxbarashada iyo fasaxyada, taasna micnaheeda tahay dugsiga xannaanada xiranyahay xilliga kirismiska iyo xagaaga.

### **Miyaa dooneysaa canugaaga inaad usoo dalabtid Dugsiga xannaanada guud?**

La soo xiriir shaqaalaha Hay'adda laanta socdaalka. Canugaaga wuxuu heli boos 1 bil gudaheeda laga soo bilaabo maalinta degmada Piteå soo gaaro codsiga Hay'adda laanta socdaalka.

Utbildningsförvaltningen

0911-69 60 00

[www.pitea.se](http://www.pitea.se)

[www.facebook.com/pitea.se](https://www.facebook.com/pitea.se)

معلومات عن

# دار الحضانة العامة للأطفال طالبى اللجوء

## دار الحضانة العامة للأطفال طالبى اللجوء

يحق لكل الأطفال في العمر 3-5 سنوات أن يذهبوا إلى دار الحضانة اعتباراً من خريف بلوغهم لعمر 3 سنوات.

دار الحضانة مجانية ويحصل فيها الطفل على دعم في تطوره وتعلمه مع أطفال آخرين في نفس العمر.

يحق للأطفال الذهاب إلى دار الحضانة 15 ساعة كل أسبوع في أيام الأسبوع العادية ورئيس دار الحضانة هو الذي يقرر أوقات مجيئ طفلك وتوزيعها خلال الأسبوع.

دار الحضانة تتبع جدول المدارس والعطلات، مما يعني أن للطفل عطلة خلال العطل المدرسية مثل عيد الميلاد أو عطلة الصيف.

### هل تريد تسجيل طفلك في دار الحضانة؟

اتصل بطاقم العمل في مصلحة الهجرة. يحصل طفلك على مكان في دار الحضانة في غضون شهر واحد بعد استلام بلدية بيتيو للبلاغ من مصلحة الهجرة.

إدارة التربية والتعليم

00 60 69-0911

[www.pitea.se](http://www.pitea.se)

[www.facebook.com/pitea.se](https://www.facebook.com/pitea.se)

معلومات در مورد

# کودکستان عمومی برای اطفال پناهجو

## معلومات در مورد کودکستان عمومی برای اطفال پناهجو

تمام اطفال بین سنین ۳-۵ حق دارند که از فصل خزان همان سال که طفل ۳ سال میشود ، در کودکستان عمومی بروند. کودکستان عمومی یک شرکت رایگان است ، که در انجا طفل همراه با اطفال همسنش یکجا در رابطه به رشد و آموزش حمایه میشود.

طفل حق دارد که در طول یک هفته ۱۵ ساعت در روزهای عادی در کودکستان باشد ، و رئیس کودکستان تقسیم اوقات در مورد آمدن طفل را تصمیم میگیرد که چگونه باید ساعتها تقسیم گردد . کودکستان عمومی اوقات تعلیمی و تقسیم اوقات رخصتی یک مکتب را تعقیب میکند ، این بدین معنی که طفل در اوقات تعطیلی مکاتب رخصت میباشد بطور مثال در اوقات کرسیمس و یا در تعطیلی تابستانی.

## آیا میخواهید که طفل تان را برای کودکستان عمومی نامزد کنید؟

همرا با پرسونلهای اداره مهاجرت ارتباط بگیرید. طفل شما در مدت یک ماه از تاریخ که کمون پیتئو از طرف اداره مهاجرت عریضه نامزدگی طفل شما را موصول نماید ، جایگزین میشود.

وزارت تعلیم و تربیه  
۶۹۶۰۰۰۰۰۹۱۱

اطلاعات در باره

# کودکستان همگانی برای کودکان متقاضی پناهندگی

اطلاعات در باره کودکستان همگانی برای کودکان متقاضی پناهندگی

همه کودکان در سنین ۳-۵ سالگی از پاییزی که کودک ۳ ساله می شود حق کودکستان همگانی را دارا هستند.

کودکستان همگانی یک فعالیت رایگان است که کودک در طی رشد و یادگیری خود در آن به همراه کودکان همسن دیگر کمک دریافت می کند.

کودک حق دارد که ۱۵ ساعت در ساعات اداری هفته در کودکستان باشد و این رئیس کودکستان است که تصمیم می گیرد ساعت کودکستان کودک به شکلی در میان هفته تقسیم شود.

کودکستان همگانی تابع برنامه ساعات کار مدارس است، به این معنی که کودک در روزهای تعطیل مدرسه، برای مثال کریسمس و تابستان، تعطیل است.

**مایلید که کودک خود را در کودکستان همگانی ثبت نام کنید؟**

با کارمندان اداره مهاجرت تماس بگیرید. به کودک شما ۱ ماه پس از آنکه شهرداری پیتنو گزارش را از اداره مهاجرت دریافت کند جایی اختصاص داده خواهد شد.

اداره آموزش

۶۹۶۰۰۰۰۹۱۱

[www.pitea.se](http://www.pitea.se)

[www.facebook.se/pitea.se](http://www.facebook.se/pitea.se)



Education Office  
0911-69 60 00  
[www.pitea.se](http://www.pitea.se)  
[www.facebook.com/pitea.se](https://www.facebook.com/pitea.se)



**Piteå kommun**